



- Corso di Competenze orali di Lingua Araba del Secondo Anno (40 ore)

- Corso di Dialetto Egiziano del Terzo Anno (30 ore)
  
- **Da settembre 2022 – in corso**

Professore a contratto di lingua araba presso il Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa", Università degli Studi di Milano Bicocca (160 ore).

- Corso di Applicazioni di Lingua Araba I - A-L (80 ore)

- Corso di Applicazioni di Lingua Araba I - M-Z (80 ore)
  
- **Da settembre 2022 – in corso**

Idoneo all'Albo dei Tutor ed Esercitori dei soggetti idonei per l'affidamento dell'attività per lo svolgimento delle attività dell'insegnamento della lingua araba presso il Centro Linguistico d'Ateneo SLAM, Università degli Studi di Milano "La Statale".
  
- **Da settembre 2021 – a settembre 2022**

Professore a contratto di lingua araba presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (LCM) dell'Università degli Studi di Genova (220 ore). Titolare dei seguenti corsi:

- Corso annuale di Esercitazioni e approfondimento linguistico di Lingua Araba del Primo Anno (100 ore)

- Corso annuale di Esercitazioni e approfondimento linguistico di Lingua Araba del Secondo Anno (60 ore)

- Corso annuale di Esercitazioni e approfondimento linguistico di Lingua Araba del Terzo Anno (60 ore)
  
- **Da settembre 2021 – a novembre 2021**

Esercitatore linguistico di lingua araba e dialetto egiziano presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere (LLCS), Università degli studi di Bergamo.

Titolare dei seguenti corsi:

- Corso di Competenze orali di Lingua Araba del Primo Anno

- Corso di Competenze orali di Lingua Araba del Secondo Anno

- Corso di Dialetto Egiziano del Terzo Anno
  
- **Da settembre 2020 – a settembre 2021**

Professore a contratto di lingua araba presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (LCM) dell'Università degli Studi di Genova (220 ore). Titolare dei seguenti corsi:

- Corso annuale di Esercitazioni e approfondimento linguistico di Lingua Araba del Primo Anno (100 ore)

- Corso annuale di Esercitazioni e approfondimento linguistico di Lingua Araba del Secondo Anno (60 ore)

- Corso annuale di Esercitazioni e approfondimento linguistico di Lingua Araba del Terzo Anno (60 ore)
  
- **Da settembre 2020 – a settembre 2021**

Esercitatore linguistico di lingua araba e dialetto egiziano presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere (LLCS), Università degli studi di Bergamo (96 ore).

Titolare dei seguenti corsi:

- Corso annuale di Competenze orali di Lingua Araba del Primo Anno (33 ore)

- Corso annuale di Competenze orali di Lingua Araba del Secondo Anno (33 ore)
- Corso annuale di Dialetto Egiziano del Terzo Anno (30 ore)
  
- **Da ottobre 2020 – In corso** Cultore della Materia (Lingua Araba) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere (LLCS), Università degli studi di Bergamo.
  
- **Da ottobre 2019 – settembre 2020** Professore a contratto di lingua araba presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (LCM) dell'Università degli Studi di Genova (100 ore).  
Titolare del seguente corso:
  - Corso annuale di Esercitazioni e approfondimento linguistico di Lingua Araba del Secondo Anno (100 ore)
  
- **Da settembre 2018 a giugno 2019** Insegnare Arabo standard e dialetto egiziano, e svolgere attività di interpretariato (traduzione scritta, simultanea e consecutiva) presso l'Associazione ARA PACIS INITIATIVE (Via della Pisana n. 600, Roma, 00163, RM)
  
- **Da agosto 2013 a ottobre 2015** Docente Assistente (Lingua e Letteratura Italiana) presso il Dipartimento di Italianistica, Università di Aswan, Egitto.
  
- **Da ottobre 2009 a luglio 2013** Assistente (Lingua e Letteratura Italiana) presso il Dipartimento di Italianistica, Università di Minia, Egitto.  
Titolare ufficialmente dei seguenti corsi:
  - Corso di Traduzione dall'italiano in arabo, II Anno, I Semestre (50 ore), Anno Accademico 2009-2010.
  - Corso di Traduzione dall'arabo in italiano, II Anno, II Semestre (50 ore), Anno Accademico 2009-2010.
  - Corso di Esercitazioni e approfondimento linguistico Lingua Italiana, I Anno, Corso annuale (100 ore), Anno Accademico 2010-2011.
  - Corso di Traduzione dall'italiano in arabo, III anno, I Semestre (50 ore), Anno Accademico 2010-2011.
  - Corso di Traduzione letteraria dall'arabo in italiano e viceversa, II Anno, I Semestre (50 ore), Anno Accademico 2011-2012.
  - Corso di Testi letterari, III Anno, I Semestre (50 ore), Anno Accademico 2011-2012.
  - Corso di Temi e Letture, III Anno, II Semestre (50 ore), Anno Accademico 2011-2012.
  - Corso di Traduzione politica ed economica dall'arabo in italiano e viceversa, II Anno, II Semestre (50 ore), Anno Accademico 2012-2013.
  - Corso di Grammatica italiana, I Anno, Corso annuale (100 ore), Anno Accademico 2012-2013.
  
- **Da ottobre 2009 a luglio 2013** Titolare annualmente di tre corsi annuali di insegnamento della Lingua e della Cultura Italiana per il turismo (n. 50 ore di ciascun corso) presso

i tre Dipartimenti della Facoltà di Turismo e Alberghi, Università di Minia, Egitto.

- Da settembre 2010 a giugno 2012 Traduttore dall'arabo in italiano e viceversa presso il Languages and Translation Centre (LTC), Università di Minia, Egitto.
- Da settembre 2013 a settembre 2015 Traduttore dall'arabo in italiano e viceversa presso il Languages and Translation Centre (LTC), Università di Aswan, Egitto.
- Da settembre 2013 a maggio 2015 Insegnare lingua italiana e svolgere prove orali e scritte al personale delle guide turistiche presso il Sindacato Guide Turistiche, Aswan, Egitto

#### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2019 **Dottorato di ricerca** con qualità di eccellente in Studi comparati: Lingue, Letterature e Arti, XXXI ciclo, indirizzo di Italianistica (letterature comparate), con un progetto di ricerca intitolato *Sulle due sponde del Mediterraneo. La Resistenza come dimensione intellettuale ed esistenziale: Beppe Fenoglio e Ghassan Kanafani*, presso il Dipartimento di Studi Letterari, Filosofici e di Storia dell'Arte, Università degli Studi di Roma "Tor Vergata".
- 2014 **Laurea magistrale** in Letteratura italiana contemporanea (con votazione di Eccellente), con una tesi intitolata *Il fantastico nell'opera di Antonio Tabucchi*, presso il Dipartimento di Italianistica, Facoltà di Lingue (Al-Alsun), Università di Ain Shams, Il Cairo.
- 2009 **Diploma Biennale di Specializzazione** (Post Lauream) in Scienze Linguistiche, Letterarie e della Traduzione, Dipartimento di Italianistica, Facoltà di Lingue (Al-Alsun), Università di Ain Shams, Il Cairo. Laureato con le seguenti tesi:
  - Rappresentazioni dell'intellettuale arabo egiziano ritornato dall'Europa in *Hadith as-sabah wal-mas'a (Storia del mattino e della sera)* di Nagib Mahfuz e *Qandīl Umm Hashim (Lampada di Umm Hashim)* di Yahya Hakki;
  - Romanzi italiani tradotti in arabo. Riflessioni sulla traduzione del «titolo»;
  - Arabismi nella lingua italiana e Italianismi nella lingua araba.
- 2007 **Laurea quadriennale** nelle Lingue di Italiano, Arabo e Francese (con

votazione di Eccellente e lode), con una tesi di laurea intitolata *Attesa e Ricerca di identità nel Deserto dei Tartari di Dino Buzzati*, Dipartimento di Italianistica, Facoltà di Lingue (Al-Asun), Università di Minia (Egitto).

#### ALTRI CORSI DI FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO / Summer e Winter School / Webinar

- 07 giugno 2022 "L'interazione orale nelle classi ad abilità differenziate: lo sviluppo della competenza interazionale di classe", un webinar promosso dalla casa editrice «Casa delle Lingue», (n. ore 01).
- 03 maggio 2022 "Valutare l'orale in classe. Quali task e quali criteri?", un webinar promosso dalla casa editrice «Casa delle Lingue», (n. ore 01).
- 07 aprile 2022 "La correzione della produzione scritta tra convinzioni personali e pratica in classe", un webinar promosso dalla casa editrice «Casa delle Lingue», (n. ore 01).
- Da 16-29 giugno 2021 "Fundamentals of Digital Transformation Certificate" (FDTC), CUIT (Central Unit of IT Training), Knowledge Services Center of the Supreme Council of Universities (Egypt), (50 ore).
- Da 09-10 giugno 2021 "Sistemi di esami e valutazione degli studenti", Corso di Formazione e aggiornamento presso il FLDC (Faculty and Leadership Development Center), Cairo University (Egypt), (15 ore).
- Da 09-10 giugno 2021 "Etica professionale nel lavoro universitario", Corso di Formazione e aggiornamento presso il FLDC (Faculty and Leadership Development Center), Cairo University (Egypt), (Un corso serale, 15 ore).
- Da 07-08 giugno 2021 "L'insegnamento efficace", Corso di Formazione e aggiornamento presso il TDC (Training and Development Center), Ain Shams University (Cairo, Egypt), (15 ore).
- Da 05-06 giugno 2021 "Fondamenti dell'apprendimento misto", Corso di Formazione e aggiornamento presso il FLDC (Faculty and Leadership Development Center), Cairo University (Egypt), (15 ore).
- Da 27-28 maggio 2021 "L'organizzazione dei convegni scientifici", Corso di Formazione e aggiornamento presso il TDC (Training and Development Center), Ain Shams University (Cairo, Egypt), (15 ore).
- Da 25-26 maggio 2021 "La scrittura scientifica nelle scienze umane e sociali", Corso di

Formazione e aggiornamento presso il TDC (Training and Development Center), Ain Shams University (Cairo, Egypt), (15 ore).

- Da 23-24 maggio 2021 “La pubblicazione scientifica”, Corso di Formazione e aggiornamento presso il FLDC (Faculty and Leadership Development Center), South Valley University (Egypt), (15 ore).
- 09 marzo 2021 “Emergenza sanitaria da coronavirus (SARS-CoV-2) - prevenzione e controllo”, Università degli Studi di Genova (02 ore).
- Da 23-27 settembre 2019 “A Oriente. Breviario di un altro Mediterraneo”, XIV edizione della Summer School di Procida “L'Impresa Culturale nel Mediterraneo”, (30 ore).
- Da 16-21 settembre 2019 “Letteratura e scienza”, IX edizione delle “Rencontres de l'Archet”, Un ciclo di seminari organizzato dalla Fondazione Natalino Sapegno a Morgex (Valle d'Aosta) (30 ore).
- Da 24-27 luglio 2019 "Leggere il Mediterraneo. Narrazioni, rotte, immaginari", Prima edizione della Summer School di Procida promossa dalle cattedre di Letteratura italiana dell'Università degli Studi di Napoli “L'Orientale”, (30 ore).
- Da 16-19 luglio 2019 “CAD: Codificare, Analizzare, Diffondere”, Summer School di Digital Humanities, Università degli Studi di “Verona”, (40 ore).
- Da 11-22 luglio 2016 Corso di aggiornamento per insegnanti di lingua italiana L2/LS (Modulo linguistico-glottodidattico e Modulo culturale), UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI PERUGIA (60 ore).
- Da 14 marzo a 26 maggio 2016 Corso avanzato (C2) di Lingua e Cultura Italiana per stranieri (60 ore), Centro di Lingua e Cultura italiana (Clici), Università degli Studi di Roma "Tor Vergata".
- Da 16-20 novembre 2014 Corso di formazione e di leadership per i vincitori di un finanziamento per Borse di Studio di Dottorato di ricerca dal Ministero dell'Istruzione Superiore e della Ricerca Scientifica, Helwan Institute for Leaders Training, Università di Helwan, Il Cairo, (30 ore).

- Da 16-20 marzo 2014 “Formazione del docente Universitario” (30 ore), Corso di Formazione e aggiornamento presso la Facoltà di Educazione, Università di Aswan, Egitto.
- 13 marzo 2014 Corso di “Word Processing 2010”, Information and Communication Technology Training Center (ICTC), Università di Aswan, Egitto.
- 13 marzo 2014 Corso di “Using Computers and Managing Files”, Information and Communication Technology Training Center (ICTC), Università di Aswan, Egitto.
- Da 11-12 marzo 2013 “Pianificazione Strategica”, Corso di Formazione presso il FLDP (Faculty and Leadership Development Project), Minia University (Egypt), (15 ore).
- Da 25-26 febbraio 2013 “Aspetti finanziari e legali del lavoro universitario”, Corso di Formazione presso il FLDP (Faculty and Leadership Development Project), Minia University (Egypt), (15 ore).
- Da 04-05 febbraio 2013 “Gestione del team di ricerca”, Corso di Formazione presso il FLDP (Faculty and Leadership Development Project), Minia University (Egypt), (15 ore).
- Da 18-19 giugno 2012 “Abilità comunicative nei diversi metodi di istruzione”, Corso di Formazione presso il FLDP (Faculty and Leadership Development Project), Minia University (Egypt), (15 ore).
- Da 22-23 aprile 2012 “Abilità della Presentazione efficace”, Corso di Formazione presso il FLDP (Faculty and Leadership Development Project), Minia University (Egypt), (15 ore).
- Da 08-09 aprile 2012 “Criteri della qualità nella didattica”, Corso di Formazione presso il FLDP (Faculty and Leadership Development Project), Minia University (Egypt), (15 ore).
- Da 08-09 aprile 2012 “Criteri della qualità nella didattica (T4)”, Corso di Formazione presso il FLDP (Faculty and Leadership Development Project), Minia University (Egypt), (n. ore 12).
- 30 marzo 2010 The Test of English Language Proficiency (TELP), Centro per i servizi pubblici e lo sviluppo sociale - Dipartimento di Anglistica, Università di Ain Shams.
- Da 24 luglio 2006 a 18 agosto 2006 Corso avanzato di Lingua Italiana e Arte (50 ore), Laboratorio Internazionale della Comunicazione Sociale, Linguistica e Letteraria, Gemona del Friuli, corso realizzato dall’Università Cattolica con l’Università di Udine.

**Pubblicazioni**  
**Presentazioni**  
**Progetti**  
**Conferenze**  
**Seminari**  
**Riconoscimenti e premi**

## **PUBBLICAZIONI**

### **- Curatela di Monografie**

- Anno 2019
- **Titolo e riferimenti bibliografici** *Tempo. Tra esattezza e infinito* (a cura di, Abdelhaleem Solaiman & Arianna Romani), vol. III, Atti del IX Convegno interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca, 14-15-16 giugno 2017, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Roma, Universitalia, 2019.

### **- Saggi**

- Anno 2023
- **Titolo e riferimenti bibliografici** *Beppe Fenoglio: scrittore e partigiano*, nel volume «Letteratura, libertà e impegno civile», Florinda Nardi (a cura di), collana LeA-Letteratura e altre arti, Armando Editore, Roma, 2023.

- Anno 2022
- **Titolo e riferimenti bibliografici** *Vivere in between. Mediterraneo, identità e alterità nella serie televisiva egiziana «Zizinia»*, in Akeel Almarai, Carla Bagna, Wafaa R. El Beih (a cura di), Un itinerario tra Oriente e Occidente: la Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2022, pp. 113-128.

- Anno 2019
- **Titolo e riferimenti bibliografici** *Il cuore ha le sue ragioni che il Tempo della guerra non riconosce. Leggere Una questione privata di Beppe Fenoglio attraverso la triade temporale (passato, presente, futuro)*, in Simeone Del Prete e Francesca Rosati, *Tempo. Tra esattezza e infinito*, vol. I, Atti del IX Convegno interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca, 14-15-16 giugno 2017, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Universitalia, Roma, 2019, pp. 133-157.

- Anno 2019
- **Titolo e riferimenti bibliografici** *Tempo senza mappe. Sfida secolare e inquietudine esistenziale*, Introduzione ai contributi (vol. III), in Arianna Romani e Abdelhaleem Solaiman, *Tempo. Tra esattezza e infinito*, vol. III, Atti del IX Convegno

interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca, 14-15-16 giugno 2017, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Universitalia, Roma, 2019, pp. 137-143.

- Anno 2018
- Titolo e riferimenti bibliografici *Il DNA di un intellettuale dilettante e outsider: sulle tracce dell'engagement di Beppe Fenoglio*, in Antonello Fabio Caterino, Francesca Favaro e Vanessa Iacoacci (a cura di), *Ancora sul cominciamento (ed altro)*, «Kepos», numero speciale 2018 (anno I), Firenze, Edizioni CLORI, 2018, pp. 114-132.
  
- Anno 2018
- Titolo e riferimenti bibliografici *Beppe Fenoglio e l'inizio più lungo. Alla ricerca di un romanzo impossibile*, in Antonello Fabio Caterino, Francesca Favaro e Vanessa Iacoacci (a cura di), *Il 'problema del cominciamento' nella tradizione letteraria italiana*, «Kepos», n. 1/2018 (anno I), Fasc. II, Firenze, Edizioni CLORI, 2018, pp. 129-141.
  
- Anno 2013
- Titolo e riferimenti bibliografici *Crisi dell'uomo nel Novecento e la ricerca di identità in Notturmo indiano e Il filo dell'orizzonte di Antonio Tabucchi*, in «L'Arte e La Lingua», Università di Minia, Minia, 2013, pp. 135-147.
  
- ARTICOLI
- Anno 2020
- Titolo e riferimenti bibliografici *Dante Alighieri e l'identità italiana*, in «Akhbar Al-Adab», n. 1392, Il Cairo, aprile 2020.
  
- Anno 2006
- Titolo e riferimenti bibliografici *Prontuario di consigli per imparare una lingua straniera*, in «Gazzetta del Gamajun», Periodico di informazione della Deputazione per il Laboratorio internazionale della comunicazione, Udine, 2006.
  
- INTERVISTE
- Anno 2023
- Titolo e riferimenti bibliografici *Fenoglio è uno scrittore che ti entra sotto la pelle...*, Intervista a Margherita Fenoglio, Centro Studi Beppe Fenoglio, Alba, 30 gennaio 2019, pubblicata nel volume «Letteratura, libertà e impegno civile», Florinda Nardi (a cura di), collana LeA-Letteratura e altre arti, Armando Editore, Roma, 2023.
  
- Anno 2019
- Titolo e riferimenti bibliografici *L'amica geniale di Elena Ferrante ci fa sentire in casa, ma sull'altra sponda del Mediterraneo*, Intervista a Muauia Abdulmagid (traduttore della tetralogia dell'Amica geniale in arabo), in «Akhbar Al-Adab», n. 1361, Il Cairo, agosto 2019.

• Anno 2019  
• Titolo e riferimenti bibliografici *Fenoglio è uno scrittore che ti entra sotto la pelle...*, Intervista a Margherita Fenoglio, Centro Studi Beppe Fenoglio, Alba, 30 gennaio 2019.

• Anno 2019  
• Titolo e riferimenti bibliografici *Le identità più povere sono quelle che ereditiamo alla nascita*, Intervista a Ibrahim Nasrallah, in «Akhbar Al-Adab», n. 1353, Il Cairo, giugno 2019.

**PUBBLICAZIONI (in corso di stampa, sottoposti a peer review, in lavorazione)**

- *La fortuna de "Il deserto dei Tartari di Dino Buzzati" nel mondo arabo*, in «Akhbar Al-Adab», Il Cairo (accettato e in corso di stampa).

- *Letteratura migrante in Italia*, Intervista ad Amara Lakhous, in «Akhbar Al-Adab», Il Cairo (accettato in corso di stampa).

- *Costruzione del personaggio partigiano in Beppe Fenoglio. Una dialettica continua fra eroismo e antierismo*, Atti del Convegno internazionale "Il personaggio nella letteratura italiana del Novecento", 26-27 ottobre 2017, Università di Spalato, Croazia (sottoposto a peer review).

- *Le mille e una notte. Quell'antica fantascienza di Shahrazad!*, Atti dell'XXIII Congresso ADI "Letteratura e scienze", Università di Pisa, 12-14 settembre 2019 (in lavorazione)

- *Sostiene Pereira di Antonio Tabucchi. La figura di un intellettuale tra crisi e trasformazione, tra indifferenza ed engagement*, Atti dell'XI Convegno Interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca, "Crisi e Trasformazioni", 18-19-20 giugno 2019, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli studi di Roma "Tor Vergata" (in lavorazione).

- *Dall'indifferenza alla militanza. Appunti sulla costruzione del personaggio nella narrativa di Ghassan Kanafani*, Atti del XIV Convegno SeSaMO "Percorsi di resistenza in Medio Oriente e Nord Africa", 31 gennaio – 2 febbraio 2019, Università degli Studi di Torino, Torino (in lavorazione).

- *Ghassan Kanafani e la scrittura altrove. Personaggi letterari nati dalla costola dell'esilio*, Atti del Convegno Mod 14, 15, 16 giugno 2018, "SCRITTURE DEL DISPATRIO", Università degli Studi della BASILICATA (in lavorazione).

- *Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio di Amara Lakhous. Dialogo o scontro di due città/civiltà/identità?*, Atti del X Convegno Interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca "Abitare. Terre, Identità, Relazioni", 13-14-15 giugno 2017, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli studi di Roma "Tor Vergata" (in lavorazione).

**- PARTECIPAZIONE ATTIVA A CONVEGNI**

• 27 – 29 ottobre 2022

*La ricezione di Dante nel mondo arabo*, intervento al panel "Luoghi e

spazi reali e ideali nell'opera e nella vita di Dante", XXV Congresso internazionale AIPI "Raccontare la realtà: Italia ieri e oggi", Università degli Studi di Palermo.

- 15 – 17 settembre 2022 *Alessandria d'Egitto e la memoria letteraria della Seconda Guerra mondiale in «Nessuno dorme ad Alessandria» di Ibrahim Abdel Meguid*, intervento nel panel "Identità/Alterità: scenari del conflitto occidente-orientale tra la letteratura italiana e la letteratura araba", XXV Congresso Nazionale dell'ADI (Associazione degli Italianisti) "Scenari del conflitto nella letteratura italiana", Università degli Studi di Foggia.
- 14 – 15 dicembre 2021 *La letteratura migrante e la rappresentazione di una fragilità identitaria. Il caso degli scrittori arabofoni in Italia*, Convegno internazionale "Come la stirpe delle foglie". Immagini e rappresentazioni della fragilità nella cultura italiana dal Novecento ai giorni nostri, Il Dipartimento di Italianistica di Varsavia (Polonia) (Modalità Online).
- 23 – 25 settembre 2021 *Le mille e una notte e il Decameron*. Un comune destino di censura e fortuna, intervento nel panel "Censura ed editoria tra l'Italia e il mondo arabo", XXIV Congresso Nazionale dell'ADI (Associazione degli Italianisti) "Letteratura e potere/poteri", Università di Catania (Modalità mista: in presenza e online).
- 28 – 30 giugno 2021 *I Sette Viaggi di Sindbad. Il marinaio delle Mille e una notte tra letteratura e scienza*, intervento nel panel "Partire per descrivere: il viaggio scientifico nella letteratura, nel giornalismo e nelle arti", XXIV Congresso internazionale AIPI "Scienza, arte e letteratura: lingue, narrazioni, culture che si incrociano", Università di Ginevra (Modalità Online).
- 30 marzo – 01 aprile 2021 *Alessandria d'Egitto. Il viaggio di una città mediterranea nella letteratura mondiale*, Convegno internazionale "Sistema Binario. Sulle molteplici prospettive del viaggio: dimensione reale e virtuale", Università degli Studi di Macerata.
- 16 dicembre 2019 *Identità meticce in contesti coloniali e postcoloniali del Mediterraneo: il caso dell'Egitto e dell'Italia*, Convegno "Narrare il presente migratorio. Letteratura migrante scritta da arabofoni in lingua italiana", nell'ambito del ciclo di conferenze "Mondo arabo e Italia tra lingua, letteratura e cultura: identità e alterità, percorsi e incroci, prospettive e sfide", Ufficio delle Relazioni Culturali e Didattiche dell'Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto.
- 11 dicembre 2019 *Quando una lingua straniera diventa una madre adottiva. Il viaggio di Amara Lakhous in Italia*, Convegno "Piccolo festival delle lingue a cui (forse) non avevi mai pensato. Un viaggio tra lingue, culture e professioni", Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università

degli Studi di Genova.

- 4/5 dicembre 2019 *Vivere in between. Mediterraneo, identità e alterità* nella serie televisiva egiziana *Zezenia*, Convegno internazionale “Un itinerario tra Oriente e Occidente: la Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo”, Università per Stranieri di Siena.
- 12-14 settembre 2019 *Le mille e una notte. Quell’antica fantascienza di Shahrazad!*, intervento nel panel “Oltre i confini geografici. L’interscambio letterario-scientifico tra l’Italia e l’Oriente”, XXIII Congresso ADI “Letteratura e scienze”, Università di Pisa.
- 18-20 giugno 2019 *Sostiene Pereira di Antonio Tabucchi. La figura di un intellettuale tra crisi e trasformazione, tra indifferenza ed engagement*, XI Convegno Interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca “Crisi e Trasformazioni”, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli studi di Roma "Tor Vergata".
- 14-15 giugno 2019 *La letteratura migrante nel cinema italiano. Il caso di Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio*, intervento nel panel “Cinema and migration”, Second International Conference: “Global Intersections and Artistic Interconnections: Italian Cinema and Media across Times and Spaces”, Journal of Italian Cinema and Media Studies, The American University of Rome.
- 31 gennaio-2 febbraio 2019 *Dall’indifferenza alla militanza. Appunti sulla costruzione del personaggio nella narrativa di Ghassan Kanafani*, nel panel “Cento anni di Resistenza: sulle tracce della letteratura araba resistenziale del Novecento”, XIV Convegno SeSaMO “Percorsi di resistenza in Medio Oriente e Nord Africa”, Università degli Studi di Torino, Torino.
- 13-15 settembre 2018 *Rapporto dell’evento e dell’uomo con il paesaggio in Una questione privata di Beppe Fenoglio*, intervento nel panel “Proiezioni paesaggistiche di moti interiori”, XXII Congresso Nazionale Associazione degli Italianisti "Natura, società e letteratura", L’Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.
- 5-8 settembre 2018 *Antonio Tabucchi. Uno scrittore che trasuda portoghesità*, nella sezione n. 12 “Scrittori e intellettuali italiani del Novecento *on the road*”, XXIII Congresso dell’Associazione Internazionale dei Professori di Italiano “Le vie dell’italiano: mercanti, viaggiatori, migranti, cibernauti (e non solo). Percorsi e incroci tra letteratura, lingua, arte e civiltà”, Università per Stranieri di Siena.
- 20-24 giugno 2018 *Beppe Fenoglio e l’inevitabile sguardo della Medusa*, intervento nel panel “Niente è sicuro fuorché la morte. Semiotica, ermeneutica e rappresentazione del finis vitae nel panorama italiano”, AATI International Conference, Università degli Studi di Cagliari.

- 14-16 giugno 2018 *Ghassan Kanafani e la scrittura altrove. Personaggi letterari nati dalla costola dell'esilio*, Convegno Mod 14, 15, 16 giugno 2018, SCRITTURE DEL DISPATRIO, Università degli Studi della BASILICATA.
- 13-15 giugno 2017 *"Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio" di Amara Lakhous. Dialogo o scontro di due città/civiltà/identità?*, X Convegno Interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca, Abitare. Terre, Identità, Relazioni, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli studi di Roma "Tor Vergata".
- 26-27 ottobre 2017 *Costruzione del personaggio partigiano in Beppe Fenoglio. Una dialettica continua fra eroismo e antierismo*, Convegno internazionale "Il personaggio nella letteratura italiana del Novecento", Università di Spalato (Croazia).
- 13-15 giugno 2016 *Aspetti del postmoderno in Notturmo indiano e Il filo dell'orizzonte di Antonio Tabucchi*, VIII Convegno Interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca "Orizzonti del contemporaneo. Le scienze umane dagli anni '70 a oggi", Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli studi di Roma "Tor Vergata".
- 15-18 novembre 2013 *Italians and Italian language in Egypt in the Twentieth Century*, Conference "Italian Days in Aswan (Archaeology and Environment)", Nubian Museum, Aswan.
- 12-15 marzo 2013 *Crisi dell'uomo nel Novecento e la ricerca di identità in Notturmo indiano e Il filo dell'orizzonte di Antonio Tabucchi*, Convegno internazionale L'Arte e La Lingua, Università di Minia, Egitto.

#### - ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI

- 16 dicembre 2019 *Narrare il presente migratorio. Letteratura migrante scritta da arabofoni in lingua italiana*, nell'ambito del ciclo di conferenze "Mondo arabo e Italia tra lingua, letteratura e cultura: identità e alterità, percorsi e incroci, prospettive e sfide", Ufficio delle Relazioni Culturali e Didattiche dell'Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto.
- 14-16 giugno 2017 *Tempo. Tra esattezza e infinito*, IX Convegno interdisciplinare dei Dottorandi e Dottori di ricerca, Macroarea di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Roma.

#### - ORGANIZZAZIONE DI PANELS

- 15-17 settembre 2022

Identità/Alterità: scenari del conflitto occidente-orientale tra la letteratura italiana e la letteratura araba, XXV Congresso Nazionale dell'ADI (Associazione degli Italianisti) "Scenari del conflitto nella letteratura italiana", Università degli Studi di Foggia.

- 23-25 settembre 2021

Censura ed editoria tra l'Italia e il mondo arabo, XXIV Congresso Nazionale dell'ADI (Associazione degli Italianisti) "Letteratura e potere/poteri", Università di Catania (Modalità mista: in presenza e online).

- 12-14 settembre 2019

*Oltre i confini geografici. L'interscambio letterario-scientifico tra l'Italia e l'Oriente*, XXIII Congresso ADI "Letteratura e scienze", Università di Pisa.

- 31 gennaio-2 febbraio 2019

*Cento anni di Resistenza: sulle tracce della letteratura araba resistenziale del Novecento*, XIV Convegno SeSaMO "Percorsi di resistenza in Medio Oriente e Nord Africa", Università degli Studi di Torino.

## COMPETENZE PERSONALI

### MADRELINGUA

### ARABO

### ALTRE LINGUE

#### Italiano

- Comprensione

ASCOLTO (LIVELLO AVANZATO C2)

LETTURA (LIVELLO AVANZATO C2)

- Parlato

INTERAZIONE (LIVELLO AVANZATO C2)

PRODUZIONE ORALE (LIVELLO AVANZATO C2)

- Produzione scritta

(LIVELLO AVANZATO C2)

#### INGLESE

- Comprensione

ASCOLTO (LIVELLO INTERMEDIO B2)

LETTURA (LIVELLO INTERMEDIO B2)

- Parlato

INTERAZIONE (LIVELLO INTERMEDIO B2)

PRODUZIONE ORALE (LIVELLO INTERMEDIO B2)

- Produzione scritta

(LIVELLO INTERMEDIO B2)

**FRANCESE**

## • Comprensione

ASCOLTO (LIVELLO INTERMEDIO B1)

LETTURA (LIVELLO INTERMEDIO B1)

## • Parlato

INTERAZIONE (LIVELLO INTERMEDIO B1)

PRODUZIONE ORALE (LIVELLO INTERMEDIO B1)

## • Produzione scritta

(LIVELLO INTERMEDIO B1)

**COMPETENZE COMUNICATIVE**

Ritengo di possedere ottime competenze comunicative. Tali competenze sono state acquisite nei percorsi formativi e sviluppate nel contesto lavorativo.

Ritengo di essere una persona in gamba, socievole, dinamica, volenterosa e sempre desiderosa di insegnare e di imparare.

**COMPETENZE ORGANIZZATIVE E GESTIONALI**

Ritengo di possedere un ottimo spirito di iniziativa e di capacità organizzative.

Ritengo di avere buone capacità di lavorare in team e in contesti multiculturali.

**Competenze professionali**

Ritengo di avere ottime competenze professionali, di avere uno spiccato senso di dovere e di responsabilità e di essere pieno di entusiasmo. Tali competenze sono state acquisite nell'ambito di corsi di formazione organizzati dalle università di Minia e di Aswan in Egitto e, successivamente, sono state sviluppate nel contesto lavorativo in Egitto e in Italia.

**COMPETENZE INFORMATICHE**

Ottima conoscenza della piattaforma e-learning Moodle, della piattaforma AulaWeb e della piattaforma Blackboard. Competenza d'uso delle piattaforme per video lezioni sincrone e asincrone (come ad es. Microsoft Teams, Google Meet, Zoom etc.). Ottima conoscenza di tutti i principali applicativi informatici. Un uso perfetto dei seguenti programmi: Word, Excel, PowerPoint, Paint, Access. Dinamicità nell'utilizzo dei social media nell'insegnamento delle lingue straniere. Conoscenza e capacità di utilizzo dei programmi di gestione della posta elettronica. Ottima capacità di utilizzo dei motori di ricerca.

Vasta esperienza nel campo dell'Egittologia

**Altre competenze**Capacità di *problem solving*

Scrittura di romanzi e di racconti (ritengo di possedere il talento della scrittura creativa)

**PRINCIPALI LINEE DI RICERCA**

- Poesia dialettale dell'Egitto
- Letteratura del Mediterraneo
- Letteratura migrante
- Letteratura dell'esilio
- Letteratura della diaspora
- Letteratura di guerra
- Letteratura della Resistenza
- Letteratura coloniale e postcoloniale

**ATTIVITÀ DI TRADUZIONE E LAVORI DI INTERPRETIATO (IN EGITTO E IN ITALIA)**

- Traduzione in arabo di *Sette piani* di Dino Buzzati, nell'antologia "Gli amici e altri racconti italiani tradotti in arabo", in memoria del prof. Rabie Mohamed Salama, Il Cairo, Osiris, 2022.
- Traduzione in arabo (in corso) dei due romanzi *Una questione privata* e *La malora* di Beppe Fenoglio.
- Traduzione in italiano (in corso) di *Qindīl Umm Hāšim: La lampada di Umm Hāšim* di Yahya Hakki.
- Vari lavori di interpretariato (Traduzione scritta, simultanea e consecutiva) presso l'Associazione ARA PACIS INITIATIVE (Via della Pisana n. 600 – 00163, RM)
- Interprete del Conference "Italian Days in Aswan (Archaeology and Environment)", 15-16-17-18 November 2013, Nubian Museum, Aswan, Egitto (Simultanea e consecutiva).
- Lavori di interpretariato presso Università di Minia, Egitto.
- Lavori di interpretariato presso Università di Aswan, Egitto.

## ULTERIORI INFORMAZIONI

### AFFILIAZIONI

- Socio dell'associazione "Ricerca Continua – Alumni Lettere e Filosofia Tor Vergata", Università di Roma "Tor Vergata" – Macroarea di Lettere e Filosofia, Via Columbia, 1 – 00133 Roma – Edificio A, I piano, Aula P4b.
- Socio dell'AIPi (Associazione Internazionale dei Professori di Italiano).
- Associato all'ADI (Associazione degli Italianisti).
- Membro del Comitato redazionale di KEPOS (Semestrale di letteratura italiana).
- Membro del Comitato redazionale della collana Luscina di Aracne editrice (Collana di critica, italianistica e filologia italiana).
- Collaboratore con la rivista letteraria egiziana (settimanale e mensile) «Akhbar Al-Adab», Il Cairo.

### **Pubblicazione ai fini della**

Normativa in materia di Trasparenza ex D.Lgs 33/2013 e Trattamento dati personali

Il presente CV è oggetto di pubblicazione obbligatoria sul sito istituzionale dell'Università Per Stranieri di Perugia nella sezione "Amministrazione trasparente" ai sensi del D.Lgs. 33/2013;

Curriculum vitae datato in formato europeo idoneo alla pubblicazione ai sensi dell'art. 15 del Dlgs. N. 33/2013.

**Si autorizza quindi la pubblicazione del presente CV al fine di adempiere alle disposizioni in materia di trasparenza.**

**Si autorizza il trattamento dei dati ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".**